

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 60 (1973)  
**Heft:** 6: Parkhäuser, Parkings

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

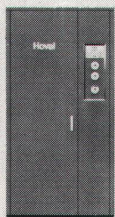
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Traugott Naef, Kaminfegermeister in Uetikon, sagt: «Der Hoval-Heizautomat ist umweltfreundlich».

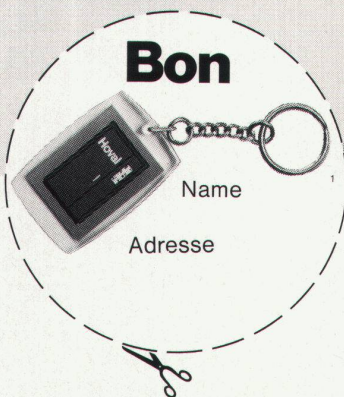


Mit den herkömmlichen Heizkesseln verhält es sich wie mit den Verbrennungsmotoren: je älter, um so schlechter die Ausnutzung des Brennstoffes, um so mehr Betriebskosten und schädliche Umwelteinwirkungen. Hoval-Ingenieure haben sich diesem Problem angenommen und für Sie neue Heizautomaten entwickelt, die eine optimale Verbrennung des Öls gewährleisten und zum Umweltschutz beitragen. Es sind fertige Heizzentralen, im Werk zusammengebaut. Kessel, korrosionsfester Boiler für unbeschränkt Warmwasser, automatische Regulierung: alles ist in einer kompakten, anschlussfertigen Einheit vereinigt – vollendet in der Konzeption. Das spart Ihnen Installations- und Betriebskosten.

Je früher Sie Ihre alte Heizkesselanlage ersetzen, um so lohnender für Sie. Übrigens: jetzt ist der Zeitpunkt besonders günstig.

Hoval Herzog AG  
8706 Feldmeilen  
Tel. 01-73 12 82/73 42 42  
Büros in Basel, Bern,  
Lausanne, Lugano

Senden Sie uns diesen Gutschein. Sie erhalten eine ausführliche Dokumentation. Und gleichzeitig erhalten Sie den Anhänger für Ihren Heizraumschlüssel.



# Hoval®

Hoval – für Heizung, Warmwasser und Klima